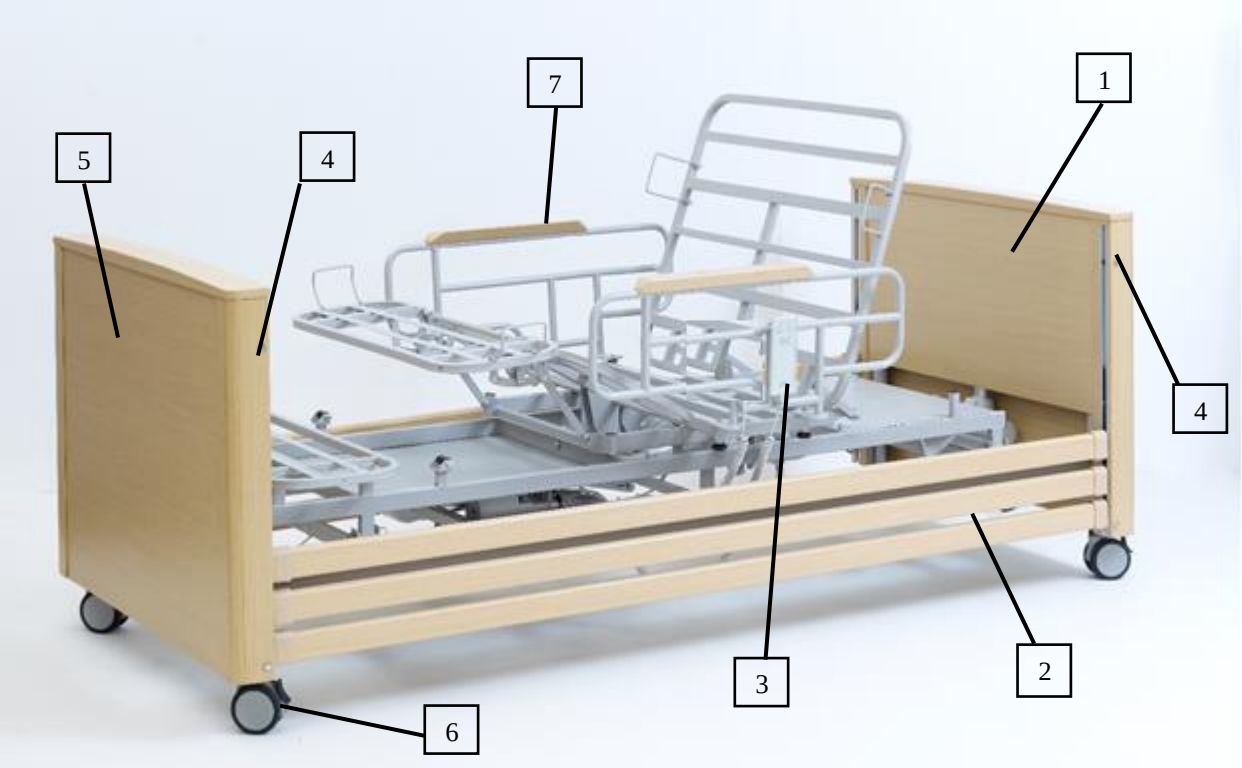
Elektrisches Aufstehbett EASY UP

Bedienungsanleitung

CE

Dieses Produkt entspricht der Norm DIN EN 60601-2 52.



1- Kopfteil

2- Seitengitter (für beide Seiten)

3- Fernbedienung

4- Knopf zum Entriegeln der Seitengitter (x4)

5- Fußteil

6- Rolle mit Bremse (x4)

7- Abnehmbare Armlehnen (auf beiden Seiten)

Inhalt

1. Einleitung S.4
2. Allgemeine Informationen S.5
    2.1 Sicherheitshinweise S.5
        2.1.Sicherheitssymbole S.5
        2.1.2 Sicherheitshinweise S.6
    2.2 Beschreibung des Bettes S.7
        2.2.1 Zu welchem Zweck S.7
        2.2.2 Merkmale S.7
        2.2.3 Verwendete Materialien S.8
        2.2.4 Beschreibung der verschiedenen Bauteile S.8
3. Montage und Betrieb S.9
    3.1 Montage S.11
        3.1.1 Befestigen der Matratze S.16
    3.2 Prüfungen S.18
4. Inbetriebnahme S.19
    4.1 Sicherheitshinweise S.19
    4.2 Fernbedienung S.19
        4.2.1 Bedienung der Fernbedienung S.20
    4.3 Schwenkräder S.21
    4.4 Aufrichter S.21
    4.5 Seitengitter S.22
    4.6 abnehmbare Seitenteile S.23
    4.7 Matratze S.24
        4.7.1 Matratzen-Bezug S.24
        4.7.2 Spannbetttuch S.25
5. Reinigung und Desinfektion S.26
    5.1 allgemeine Informationen S.27
    5.2 Desinfektion S.27
    5.3 Empfehlungen für den Einsatz in Pflegeeinrichtungen S.27
    5.4 Reinigungs- und Desinfektionsmittel S.27
        5.4.1 Wie man Desinfektionsmittel einsetzt S.28
6. Wartung S.29
    6.1 durch den Nutzer S.30
    6.2 durch den Kundenservice des Fachhändlers S.21
    6.3 Ersatzteile S.34
    6.4 Kontaktdaten der Vertriebspartner S.34
    6.5 Austausch von elektrischen Komponenten S.35
7. Fehlersuche S.36
8. technische Informationen S.39
    8.1 Abmessungen und Gewichte S.39
    8.2 elektrische Daten S.39
    8.3 Umweltdaten S.39
    8.4 Normen und Richtlinien S.40
9. Garantien S.41
10. Konformitätserklärung S.42

1. Einleitung

Sehr geehrter Kunde,

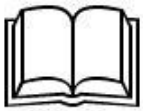
MEDTRADE dankt Ihnen für den Kauf des EASY UP-Bettes und für das Vertrauen, das Sie unserem Bett entgegenbringen.

Die elektrische Sicherheit und Funktion jedes Bettes wurde vom Hersteller getestet, um Mängel zu vermeiden.

Dieses Handbuch enthält wichtige Informationen über die Installation und den sicheren Gebrauch des Bettes. Es ist wichtig, dass jeder, der an seiner Verwendung beteiligt ist, den Inhalt gelesen und verstanden hat. Andernfalls könnte das Bett beschädigt werden und die Garantie erlöschen. Bitte beachten Sie, dass die Komponenten des Bettes schwer sind. Personen, die das Bett installieren, müssen die in den Arbeitsschutzbestimmungen empfohlenen Hebe- und Handhabungstechniken beachten.
Dieses Handbuch enthält nützliche Informationen über alle Funktionen, die den sicheren und bequemen täglichen Gebrauch dieses Bettes ermöglichen.

Wir empfehlen Ihnen daher, dieses Handbuch als praktische Anleitung zu verwenden und es in der Nähe Ihres Bettes aufzubewahren.

2. Allgemeine Informationen



Bevor Sie das Bett benutzen:
Lesen Sie dieses Handbuch sorgfältig durch, um Beschädigungen durch falsche Anwendung zu vermeiden.

Der Nutzer muss vor der Benutzung des Drehbettes prüfen, ob sich das Bett in einwandfreiem Zustand befindet.
Dieses Bett erfüllt alle Sicherheitsanforderungen der DIN EN 60601-2 52.

Dieses Handbuch enthält Sicherheitshinweise, die vollständig beachtet werden müssen. Alle Personen, die an der Nutzung des Bettes beteiligt sind, müssen mit dem vollständigen Inhalt dieses Handbuchs vertraut sein und die darin enthaltenen Sicherheitswarnungen beachten.

Anmerkung:
Jedes elektrische Gerät kann bei unsachgemäßer Verwendung gefährlich sein. Aus diesem Grund ist es notwendig, dem Anwender den richtigen Umgang mit diesem Bett beizubringen.

Bei Verwendung in einer Pflegeeinrichtung
Die Person, die befugt ist, das Pflegebett zu benutzen und Einstellungen an dem Bett vorzunehmen, muss im Umgang mit dem Bett geschult worden sein. Darüber hinaus muss diese autorisierte Person in der Lage sein, potenzielle Gefahren zu erkennen und zu vermeiden und den Zustand des Patienten zu beurteilen.

2.1 Sicherheitshinweise

Da es sich bei diesem elektrischen Bett um ein "technisches" Produkt handelt, raten wir Ihnen, das komplette Handbuch sorgfältig zu lesen, wenn Sie es erhalten haben. Benutzen Sie das Bett nur, wenn es in gutem technischen Zustand ist. Der Zweck der Sicherheitshinweise besteht darin, Personenschäden zu verhindern.

2.1.1. Verwendete Sicherheitssymbole

In diesem Handbuch finden Sie die folgenden Symbole:

Warnung vor Verletzungsgefahr:

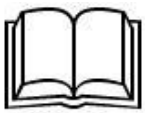
Dieses Symbol weist auf das Vorhandensein gefährlicher elektrischer Spannung hin, die für den Benutzer lebensgefährlich sein kann.

Dieses Symbol weist auf das Vorhandensein einer Gefahr hin, die das Leben des Benutzers gefährden und Gesundheitsprobleme verursachen könnte.

Warnung vor der Gefahr von Sachschäden:

Dieses Symbol weist auf mögliche Sachschäden hin. Es kann zu Schäden am Bettmechanismus, seinen Komponenten oder der Umgebung kommen.

Andere Warnungen



Dieses Symbol weist auf eine nützliche Empfehlung hin. Wenn Sie diesen Vorschlag befolgen, wird es Ihnen leichter fallen, das Bett zu benutzen und die Anweisungen zu verstehen.

Das verwendete Sicherheitssymbol ersetzt nicht den entsprechenden Sicherheitshinweis. Es ist immer notwendig, diesen entsprechenden Sicherheitshinweis vollständig zu lesen und genau zu befolgen!

2.1.2. Sicherheitshinweise

Lesen Sie vor der Benutzung des Bettes die Sicherheitshinweise für die Benutzung des Bettes, indem Sie diese Anleitung, die mit dem Bett geliefert werden muss, sorgfältig befolgen. Informieren Sie sich über mögliche Gefahren durch unsachgemäßen Gebrauch. Achten Sie besonders auf die Verwendung der elektrischen Funktionen und Bettgitter.

Wenn das Bett über einen längeren Zeitraum genutzt werden soll (wir empfehlen mindestens einmal jährlich), muss eine Inspektion durchgeführt werden, um das Bett auf seine Funktion und sichtbare Schäden zu überprüfen (siehe Kapitel 6).

Wenn Sie zusätzliches elektrisches Zubehör wie z.B. Kompressoren für Antidekubitussysteme verwenden, vergewissern Sie sich, dass die Matratze ordnungsgemäß installiert und gesichert ist und dass sie mit diesem Bettentyp einwandfrei funktionieren kann. Achten Sie insbesondere auf Folgendes:

- ⇨ Stellen Sie sicher, dass alle Kabel, Stecker usw. ordnungsgemäß befestigt sind. Verwenden Sie keine Mehrfachsteckdosen unter dem Bett (Überspannungs- oder Brandgefahr bei Kontakt mit Flüssigkeiten). Im Zweifelsfall wenden Sie sich bitte an den Hersteller des jeweiligen Zubehörs.

- ⇨ Überprüfen Sie das Bett vor jedem Gebrauch auf Schäden und Mängel.

Achten Sie darauf, dass es keine Beeinträchtigungen für die verschiedenen Bewegungen des Bettes gibt, wie z.B. Möbel oder Wände, wenn Sie Einstellungen vornehmen.
Wenn Sie eine Beschädigung oder Fehlfunktion des Bettes vermuten, ziehen Sie sofort den Netzstecker aus der Steckdose. Kapitel 6.1 enthält eine Checkliste zur Beurteilung des Zustands Ihres Bettes.

Bei der Verwendung zusätzlicher elektrischer Komponenten wie Leselampen oder Kompressoren für Antidekubitusmatratzen ist darauf zu achten, dass deren Kabel sich nicht in beweglichen Teilen des Bettes verfangen oder beschädigt werden.

- Das Netzkabel muss so verlegt werden, dass es während des Bettenbetriebs nicht durch bewegliche Teile abgerissen, gequetscht oder beschädigt werden kann.
- Vergessen Sie nicht, den Netzstecker aus der Steckdose zu ziehen, bevor Sie das Bett bewegen.
- Wenn das Bett nicht benutzt wird, achten Sie darauf, dass der Handschalter nicht herunterfällt und beschädigt wird (er muss am Haken befestigt bleiben). Achten Sie darauf, dass das Kabel nicht durch bewegliche Teile des Bettes beschädigt wird.
- Stellen Sie das Bett in die tiefste Position, wenn der Benutzer beaufsichtigt werden muss und der Betreuer nicht anwesend ist. Dies verringert das Risiko, dass der Anwender beim Ein- und Aussteigen aus dem Bett stürzt.

Überprüfen Sie das Netzkabel regelmäßig auf mechanische Beschädigungen (Abschürfungen, blanke Drähte, Knicke, Deformationen, etc...) insbesondere in folgenden Fällen :

- nach jeder mechanischen Beanspruchung (z.B. Quetschen, Einklemmen des Kabels oder Herausziehen aus der Steckdose beim Bewegen des versehentlich eingesteckten Bettes; zur Erinnerung: vor jeder Bewegung oder Verschiebung muss das Bett vom Stromnetz getrennt werden).

- nach jeder Bewegung des Bettes vor dem Einstecken der Steckdose,
- während das Bett in Betrieb ist.

- **Überprüfen Sie regelmäßig ob der Netzstecker eingesteckt ist.**

- **Die Bremse an jeder Rolle muss bei jeglicher Nutzung arretiert sein.**

- **Achten Sie immer darauf, dass Ihre Gliedmaßen oder Körperteile nicht aus dem Bett herausragen, sich nicht zwischen den Seitenteilholmen befinden oder anderweitig den Hubmechanismus beeinträchtigen, wenn Sie die Motorfunktionen verwenden.**

2.2 Beschreibung des Bettes

2.2.1 Für welche Nutzung geeignet?

- Das elektrische Drehbett Easy-Up, im Folgenden einfach "Bett" genannt, ist für Menschen mit eingeschränkter Mobilität oder Krankheit bestimmt und eignet sich für die häusliche Pflege und Betreuung.
- Das Bett wurde speziell für unkomplizierte und komfortable Nutzung zu Hause oder in einer Pflegeeinrichtung konzipiert.

Dieses Bett darf nur unter den Betriebsbedingungen verwendet werden, die in diesem Handbuch beschrieben sind. Jede andere Verwendung ist nicht gestattet.

2.2.2 Merkmale

- Elektrische Höhenverstellung des Bettes von 64 bis 104 cm mit Matratze, 51 bis 91 cm ohne Matratze.
- Elektrischer Lift für den Oberkörper (mit automatischer Absenkung) Neigungswinkelverstellung von 0° bis 70°.
- Separate elektrische Verstellung der Beinstütze im Winkel von 0° bis 30°.
- Vier einzeln gebremste Schwenkräder.
- Matratzengröße 210 cm x 88 cm
- Außenmaße Bett ca. 220 cm x 105 cm.
- Seitenteil mit je 3 Holmen auf beiden Seiten.

Dieses Bett verfügt über viele elektrisch betriebene Verstellmöglichkeiten: Rücken-, Bein- und Betthöhe sind einstellbar, ebenso wie die Fowler-Position.

Dieses Bett ist mit einer elektrischen Hubfunktion ausgestattet. Aus der Liegeposition wird der Benutzer zunächst angehoben, der Lattenrost schwenkt in eine Sitzposition senkrecht zur Bettachse und wird dann angehoben, um den Transfer (Ausstieg oder Einstieg aus dem Bett) zu erleichtern.

Abnehmbare Armlehnen bieten zusätzliche Unterstützung und Sicherheit beim Transfer.

Die Funktionen werden durch abgedichtete Elektromotoren angetrieben, die mit einer wartungsfreien Dauerschmierung versehen sind. Sie sind nach dem IPX4-Standard geschützt.
(Die IPX4-Einstufung eines Produkts bedeutet, dass das Produkt für alle Wetterbedingungen geeignet und gegen starkes Spritzwasser beständig geschützt ist. Gegen Eintauchen in Flüssigkeiten ist es jedoch nicht resistent).

2.2.3 Verwendete Materialien

Das Bett besteht hauptsächlich aus Stahlrohrprofilen, die mit einer Polyester-Pulverbeschichtung oder einer metallischen Zink- oder Chrombeschichtung beschichtet sind. Die Kopf-/Fußplatten bestehen aus Holz oder Verbundmaterial mit einer undurchlässigen Oberfläche. Die Bettgitter sind aus Aluminium mit beschichteter Oberfläche, um das Aussehen von Holz zu imitieren.

Die Oberflächen stellen kein Verätzungsrisiko für die Haut dar.

2.2.4 Beschreibung der verschiedenen Bauteile

- Das Bett wird zum einfacheren Transport in zerlegtem Zustand geliefert. Es besteht aus dem Kopf-und Fußteil, jeweils mit integriertem Motor, einem Lattenrost mit 4 Motoren, je 1 Satz Seitenteile und 1 Satz separate Armlehnen. Das Bett ist mit vier gebremsten Schwenkrädern ausgestattet.
- **Lattenrost**
  Der Lattenrost besteht aus einer elektrischen Rückenlehne, einem zentralen Element, einer elektrischen Beinstütze mit Fowler-Funktion und einer Fußstütze. Die Rückenlehne und die Beinstütze können angehoben werden, so dass der Bettrahmen um 90° geschwenkt werden kann. Er lässt sich kippen, um das Ein- und Aussteigen aus dem Bett zu erleichtern. Das Bett ist in der Höhe verstellbar. Alle Bewegungen des Bettes werden von Elektromotoren ausgeführt, die über eine Fernbedienung gesteuert werden.
- **Seitengitter**
  Um den Benutzer vor unbeabsichtigten Stürzen aus dem Bett zu schützen, ist das Bett auf beiden Seiten mit Seitengittern ausgestattet (in Übereinstimmung mit den Vorschriften der DIN EN 60601-2-52), die als Barriere verwendet oder abgesenkt werden können, wenn es nicht benutzt wird.
  Wenn sich das Gitter in der hochgezogenen Position befindet, ist der Gleitmechanismus verriegelt und kann durch Drücken des Knopfes auf jeder Seite gelöst werden.
  Sie können entfernt werden, wenn sie nicht benötigt werden.
- **Seitenteile**
  Um den Zugang zum Bett beim Ein- und Ausstieg zu erleichtern und zu sichern ist das Bett mit zwei abnehmbare Armlehnen ausgestattet (Seitenteile, siehe Foto S. 2→ Pos. 7). Sie folgen der Drehbewegung des Lattenrostes auf beiden Seiten des Bettes und neigen sich mit ihm, wenn die Aufstehfunktion aktiviert wird. Sie können entfernt werden, wenn sie nicht benötigt werden.

- **Antriebssystem**

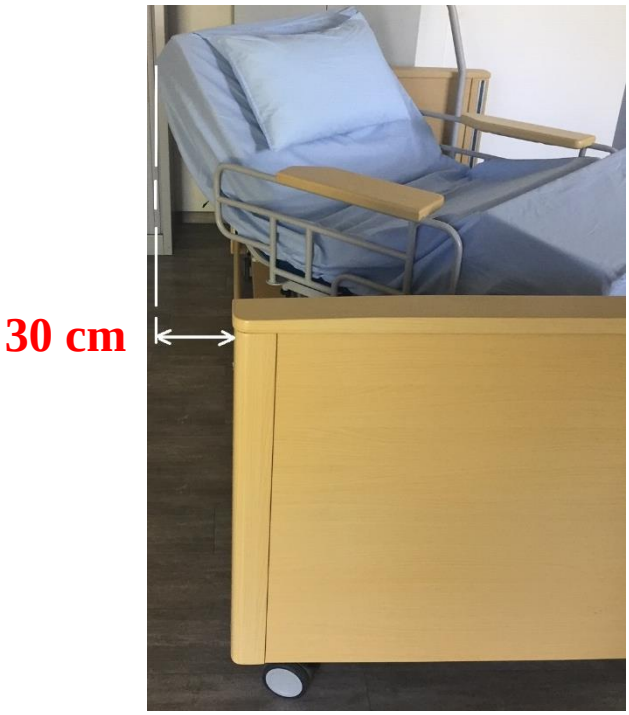
  Das Antriebssystem dieses Bettes ist sicher und einfach zu bedienen. Es besteht aus:
  - Transformator und elektronische Steuerbox. Die zum Betrieb des Bettes verwendete Spannung beträgt 24V. Es ist für den Benutzer nicht gefährlich. Die Elektromotoren und die Fernbedienung sind über Steckverbinder, die mit einer Spannung von 24 Volt arbeiten, mit der Steuereinheit verbunden.
  - Für die Rücken- und Beinstützen sowie für das Drehen und Kippen des Lattenrostes werden separate Elektromotoren eingesetzt.
  - Zur Höhenverstellung des Bettes werden zwei Elektromotoren verwendet (einer an jedem Bettende im Bettrahmen).
  - 1 Fernsteuerung steuert alle elektrischen Funktionen, sie kann mit einem Haken befestigt werden.

3. Montage und Bedienung

3.1 Umfeld, das Sie vorab überprüfen müssen.

- Stellen Sie sicher, dass um das Bett herum genügend Platz vorhanden ist, um alle Funktionen des Bettes nutzen zu können. Es sollten sich keine Möbel, Vorhänge, Fensterbänke oder andere Gegenstände in der Nähe des Bettes befinden.
- Wenn das Bett auf einem Parkettboden verwendet wird, achten Sie darauf, dass die Rollen den Boden nicht beschädigen. Es ist möglich, das Bett auf Fliesen, Teppichboden oder Teppich, Laminat oder Linoleum zu verwenden.
- Das Bett sollte sich in der Nähe der Steckdose für seine Stromversorgung (230 V) befinden. Vermeiden Sie Verlängerungskabel, um das Bett anzuschließen.
- Wenn Sie eine Druckluftmatratze mit Kompressor verwenden, stellen Sie sicher, dass diese fest mit dem Bett verbunden ist und dass sie auf dem Easy-Up-Bett normal funktionieren kann, bevor Sie sie verwenden. Überprüfen Sie insbesondere, dass die verschiedenen Kabel oder Luftschläuche sicher angeschlossen sind und bei Bewegungen des Bettes nicht beschädigt werden. Fragen Sie im Zweifelsfall vor der Benutzung den Lieferanten der Druckluftmatratze.
- Wenn Sie ein Bettzubehör verwenden, vergewissern Sie sich vor der Verwendung, dass es normal auf dem Easy-Up-Bett funktionieren kann. Im Zweifelsfall fragen Sie vor der Benutzung den Lieferanten des Zubehörs.

Kontrolle der für die Drehung des Bettes notwendigen Platzverhältnisse



- Das Bett wird zerlegt geliefert.
- Das Bett muss vor Ort von kompetenten Fachpersonal montiert werden.
- Die Installation muss von mindestens zwei Personen durchgeführt werden.
- Vergewissern Sie sich, dass die örtliche Netzspannung (230V) mit der auf dem Etikett auf dem Gerät angegebenen Spannung übereinstimmt, bevor Sie das Aufstehbett an die Stromversorgung anschließen.
- Stellen Sie sicher, dass die Motorkabel am Bett korrekt eingesteckt sind.
- Das Bett muss auf einer ebenen Oberfläche und darf nicht auf einem losen Bodenbelag stehen.
- Das Stromkabel muss von den verschiedenen beweglichen Teilen des Bettes ferngehalten werden, um jegliches Scher- oder Quetschrisiko zu vermeiden.
- **Die Bremse an jeder Rolle muss während der Benutzung des Bettes festgestellt werden.**
- Platzieren Sie keine Gegenstände unter dem Bett.
- **Achten Sie immer darauf, dass Ihre Gliedmaßen oder Körperteile nicht aus dem Bett herausragen, sich nicht zwischen den Seitengitterholmen befinden oder anderweitig den Hubmechanismus beeinträchtigen, wenn Sie die Motorfunktionen verwenden.**
- Achten Sie beim Heben oder Senken des Bettes auf Gefahrenquellen wie Fensterbänke, Regale und Steckdosen, die das Heben des Bettes behindern oder andere Dinge beschädigen können. Stellen Sie das Bett gegebenenfalls an einem anderen Ort auf.
- Wenn Sie das Bett an einen anderen Ort aufstellen, achten Sie immer darauf, vorher alle Bettfunktionen in der untersten Position zu stellen. Bevor Sie das Bett bewegen oder "technische" Arbeiten am Bett durchführen, denken Sie immer daran, den Netzstecker vorher aus der Steckdose zu ziehen.
- **Verwenden Sie die Seitengitter niemals zum Schieben oder Ziehen des Bettes. Benutzen Sie immer nur das Kopf- und Fußteil zum Bewegen des Bettes.**
- Das Bett darf immer nur mit geringer Geschwindigkeit bewegt werden, egal ob es mit oder ohne Patient bewegt wird.

Denken Sie daran, nach der Neupositionierung des Bettes die Bremsen wieder zu arretieren.

Verpackung:

Karton 1: Bettrahmen, kompletter Lattenrost mit Rückenstütze, Beinstütze, Dreh- und Hubmotoren, die elektrische Anschlussbox für die Motoren, die Fernbedienung, die Schienenbefestigungen und die Halterungen für die Matratze.

Karton 2: komplettes Kopfteil mit Motor (der eine elektrische Höhenverstellung ermöglicht)

Karton 3: Fußteil mit Motor (der eine elektrische Höhenverstellung ermöglicht)

Kasten 4: Sechs Aluminiumstreben (Holzoptik) für die Seitengitter.

Karton 5: Zwei Armlehnen

3.1 Montage

Montageanleitung:

- Die Montage muss von mindestens zwei Personen durchgeführt werden.

Kartons 2/5 und 3/5 öffnen.
Drehen Sie die Halterungen des Kopfteils um 90° nach vorne. Auf dem nebenstehenden Foto befindet sich die Aufnahmehalterung auf der rechten Seite nicht im rechten Winkel nach vorne, die Halterung auf der linken Seite wurde richtig positioniert.
Sobald die beiden Halterungen korrekt ausgerichtet sind, sind sie bereit, den Lattenrost aufzunehmen.

Öffnen Sie Karton1/5.
Nehmen Sie den Rahmen aus der Verpackung und drehen Sie ihn in seine Einbauposition.
Kontrollieren Sie die folgenden Punkte:
- Alle Splinte müssen zum Boden zeigen (Zylinder mit Motor in horizontaler Lage).
- Prüfen Sie, ob die beiden Anschläge auf jeder Seite des Bettgestells (am Rückenteil) fest verschraubt sind.

Entfernen Sie die 4 Rändelschrauben am Fußende des Bettes und die 2 Rändelschrauben am Kopfende des Bettes (siehe Fotos unten).

Bitte montieren Sie den Rahmen, wie oben beschrieben und verschrauben Sie Kopf- und Fußteil mit den 4 Rändelschrauben (siehe Fotos oben).

ACHTUNG: das Kopf- und Fußteil ist an den Befestigungsbügeln unterschiedlich gearbeitet.
Das Fußteilpaneel hat 2 Halterungen (Vierkantrohre, die in den Bettrahmen eingesetzt werden), die länger als die am Kopfteilpaneel sind.
Das Fußteil wird mit 4 Rändelschrauben am Rahmen befestigt.

Wenn die Halterungen vollständig eingesetzt sind (in der "Stop"-Position), schrauben Sie die Rändelschrauben ein, bis die Halterungen vollständig fixiert sind (siehe Foto oben links).

Der Motor für die Hubfunktion ist nur an einer Seite befestigt und muss auch an der anderen Seite angebracht werden. Lösen Sie den verriegelten Splint und drehen Sie den Motor, bis er gesichert ist (wie im roten Kreis im nebenstehenden Bild dargestellt).
Befestigen Sie den Motor mit dem Splint und verriegeln Sie ihn mit der integrierten Sicherungsklammer.

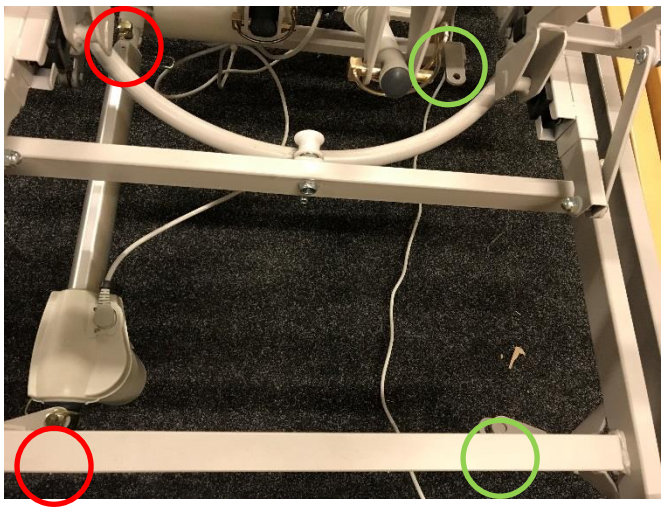
Das Kabel ist bereits an der Steuerbox angeschlossen.

Auch der Motor für die Drehfunktion ist nur auf einer Seite fixiert und muss ebenfalls auf der anderen Seite befestigt werden. Lösen Sie den verriegelten Splint und drehen Sie den Motor, bis er gesichert ist (wie im roten Oval im nebenstehenden Bild dargestellt)
Befestigen Sie den Motor mit dem Splint und verriegeln Sie ihn mit die Sicherungsklammer.
Das Kabel ist bereits an der Steuerbox angeschlossen.

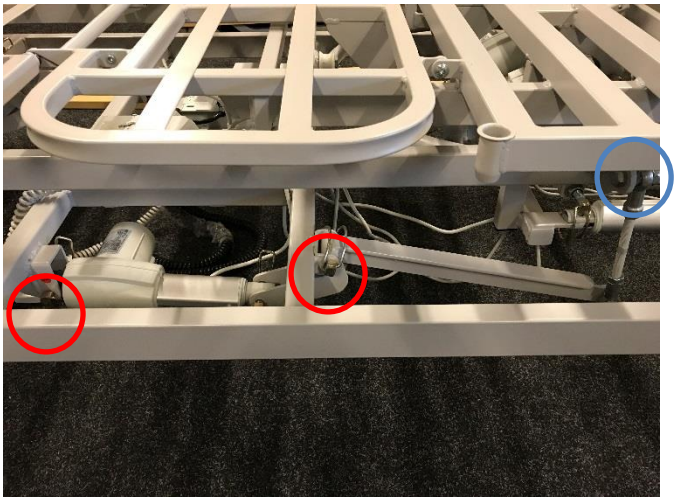
Der Nutzer kann das das Bett entweder nach rechts oder links drehen. Die gewählte Drehrichtung muss vorher festgelegt werden.
Um die Installation zu erleichtern, bietet **Medtrade** an, Ihnen das Bett auf der vom Benutzer gewählten Drehrichtung *vor Auslieferung* zu montieren. Wenn der Nutzer später die Seiten wechseln möchte, kann dies durch Änderung der Position der Motoren für die Dreh- und Hubfunktionen erfolgen. Es wird empfohlen, diese Änderung durch einen geschulten Techniker vornehmen zu lassen.

Bevor Sie die Drehrichtung des Bettes ändern, wird dringend empfohlen, sich das erklärende Video anzusehen, das auf Anfrage bei Medtrade erhältlich ist.

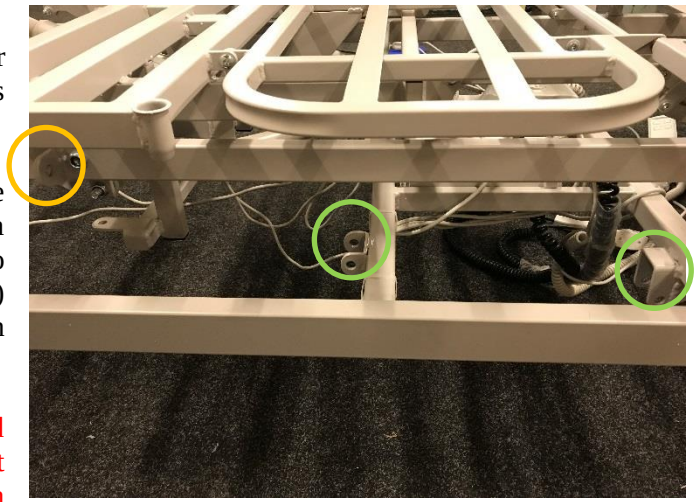
Um den Rotationsmotor zu versetzen, entfernen Sie die Splinte an beiden Enden des Motors, um ihn abzunehmen. Montieren Sie dann den Motor auf die entgegengesetzte Bettunterseite.



Das nebenstehende Foto zeigt den Motor der Rotationsfunktion in seiner ursprünglichen, auf der linken Seite fixierten Position, Lattenrost in der Horizontalen (siehe in den roten Kreisen).
Um die Drehseite des Bettes zu wechseln, entfernen Sie die Splinte, bewegen Sie den Motor und befestigen Sie die Enden des Motors in den in den grünen Kreisen angegebenen Haltern.
Verriegeln Sie mit den Splinten den Motor in den entsprechenden Haltern.
Achten Sie darauf, dass der Motor beim Seitenwechsel in der gleichen Richtung verbleibt. Die Motor-Korpus befindet sich auf der Kopfseite, die beweglichen Kolben sind zum Fußende hin ausgerichtet.



Um die Seite des Motors der Lift-Funktion zu wechseln, ist es notwendig, den Motor und die zugehörige Mechanik zu bewegen.
Das Bild links zeigt den Motor der Lift-Funktion und den zugehörigen Mechanismus in der Ausgangsposition (auf der gleichen Seite wie der Motor für die Drehfunktion). Sie müssen die Splinte, wie in den roten Kreisen angegeben, entfernen und das im blauen Kreis angegebene Verbindungsstück abnehmen, so dass Sie gleichzeitig den Motor und die zugehörige Gelenkstange ausbauen können.



Das Bild rechts zeigt die Chassis-Halterungen für den Hubmotor und den zugehörigen Mechanismus auf der anderen Seite des Bettes.

Die grünen Kreise zeigen an, wo die Splinte angebracht werden müssen, um die Motoren am Rahmen zu befestigen. Der gelbe Kreis zeigt an, wo der zugehörige Mechanismus (Verbindungsstück) der Hubfunktion am Rahmen angebracht werden muss.

Bitte beachten Sie, wie die Splinte und Unterlegscheiben angebracht und ausgerichtet wurden, bevor Sie sie entfernen und in der richtigen Richtung auf die andere Seite des Bettes verlegen.

Ändern Sie die Drehrichtung, wenn sich der Lattenrost in einer Linie mit dem Bett befindet.
Stellen Sie sicher, dass der Motor zum Fußteil zeigt, wie er vor dem Wechseln eingebaut war.

Sie müssen die Splinte durch Demontage der Motoren entfernen, damit Sie die Motoren an ihren Halterungen auf der anderen Seite des Bettes befestigen können.

Das Bild links zeigt die Befestigung des Verriegelungsbolzens am Kopfteil in seiner ursprünglichen Position, wie im roten Kreis dargestellt. Hinweis: In der ursprünglichen Position befindet sie sich auf der dem Motor gegenüberliegenden Seite des Rahmens.

Der Splint für die Hubfunktion muss aus seiner ursprünglichen Position (roter Kreis) entfernt und auf die gegenüberliegende Seite (grüner Kreis) versetzt werden.

Wiederholen Sie diesen Vorgang mit dem Splint am Fußende des Bettes.

Der Verriegelungsstift der Schwenkvorrichtung muss sich auf der gegenüberliegenden Seite der Motoren befinden, die für die Dreh- und Hubfunktion vorgesehen sind.

Stellen Sie sicher, dass alle Splinte, die zur Sicherung der Motoren verwendet werden, sicher befestigt und mit der Klammer gesichert sind.

Das Kopf- und Fußende des Bettes wird mit Motoren geliefert, die es ermöglichen, die Höhe jeder Seite des Bettes elektrisch zu variieren, entweder gleichzeitig für eine horizontale Anhebung des Bettes oder unabhängig voneinander, um eine Neigung der Bettebene zu ermöglichen. Diese Neigung ist nur möglich, wenn der Kopf des Bettes höher als der Fuß des Bettes ist. Bitte beachten Sie, dass die Trendelenburg-Funktion (Füße höher als Kopf) für das Easy-Up-Bett aus Norm- und Sicherheitsgründen entfernt wurde.

Die beiden Steuerboxen sind bereits mit allen Kabelsteckern am Chassis befestigt, um entweder die Boxen miteinander zu verbinden oder um die verschiedenen Motoren mit Ausnahme der Kopf- und Fußteilmotoren anzuschließen.
Sie müssen die Sicherung der beiden Motoren (Kopf- und Fußteil) vorsichtig durchtrennen, ohne das Kabel zu beschädigen (die Kabelbindersicherung wird im roten Kreis angezeigt, diese wird zum Schutz und der Kabel während des Transports verwendet). Sobald die beiden Kabelbinder durchtrennt sind, können Sie sie an beide Motoren anschließen.

Sobald die Kabel gelöst sind, können die Stecker an die Motoren angeschlossen werden. Dazu müssen Sie zunächst die Sperr-"Clips" entfernen, wie in der Abbildung unten links gezeigt.

Stecken Sie den Stecker in den jeweiligen Motor (Kopf- und Fußteil). Sobald der Stecker angeschlossen ist, drücken Sie den Clip wieder Richtung Stecker zur Verriegelung (wie unten in der Abbildung rechts dargestellt). Diese Sicherheitsvorrichtung verhindert ein unbeabsichtigtes Lösen des Motorsteckers.

Achten Sie darauf, dass Sie keine Kabel beschädigen. Kontrollieren Sie, dass sich die Kabel nicht verheddern und dass bei den verschiedenen Bewegungen des Bettes keine Kabel eingeklemmt oder gequetscht werden können.

Wenn Sie Teile austauschen oder z.B. einen Motor bewegen, stellen Sie sicher, dass alle Stecker korrekt an die verschiedenen Motoren und der Steuerbox angeschlossen sind. Andernfalls kann das Bett nicht einwandfrei funktionieren.

3.1.1 Befestigen der Matratze

Nach der Fertigstellung der Montage des Bettes legen Sie die Matratze auf den Lattenrost.

Die Matratze ist mit je 5 stabilen Gurten für beide Seiten zur Befestigung auf dem Lattenrost ausgerüstet.

Befestigen Sie die Gurte wie unten in den Bildern dargestellt, überprüfen Sie den richtigen Sitz, um maximale Sicherheit zu garantieren.

3.2 Prüfungen

Vor der ersten Benutzung des Bettes muss der Benutzer überprüfen, ob :
- Die Netzversorgung für das Bett kompatibel ist (230 Volt, 50 Hertz).

Vor jeder Benutzung des Bettes muss der Benutzer überprüfen, ob :

- die Bremsen die 4 Räder des Bettes blockieren (siehe Abschnitt 4.3).
- der Stecker des Bettes so an die Netzsteckdose angeschlossen ist, dass er nicht beschädigt werden kann.
- Stromkabel, Motoren und Steuerboxen nicht beschädigt sind.
- es keine Hindernisse um das Bett herum gibt, die eine Bewegung des Bettes verhindern könnten, wie z.B. ein Nachttisch, ein Stuhl oder andere Möbel und Geräte
- alle Funktionen sind einsatzbereit sind (siehe Abschnitt 6.1) und frei von jeglichen Hindernissen, das eine Bewegung behindern könnte
- dass diese verschiedenen Kontrollen vor der Benutzung des Bettes durchgeführt wurden

Vor Betrieb zu überprüfende Umgebung

- Stellen Sie sicher, dass um das Bett herum genügend Platz vorhanden ist, um alle Funktionen des Bettes nutzen zu können. In der Nähe des Bettes sollten sich keine Möbel, Vorhänge, Fensterbänke oder andere Gegenstände befinden.
- Wenn das Bett auf einem Parkettboden verwendet wird, stellen Sie sicher, dass die Räder den Boden nicht beschädigen. Das Bett kann auf Fliesen-, Teppich- oder Vorleger-, Laminat- oder Linoleumböden verwendet werden.
- Das Bett muss sich in der Nähe der Steckdose für seine Stromversorgung (230 V) befinden. Vermeiden Sie, das Bett unter Verwendung eines Verlängerungskabels anzuschließen.
- Wenn Sie eine Antidekubitusmatratze mit einem Kompressor verwenden, stellen Sie sicher, dass sie sicher am Bett befestigt ist und auf dem Easy-Up-Bett normal funktionieren kann, bevor Sie es benutzen. Prüfen Sie insbesondere, dass die verschiedenen Kabel oder Luftschläuche sicher angeschlossen sind und dass sie beim Bewegen des Bettes nicht beschädigt werden. Wenden Sie sich im Zweifelsfall vor der Verwendung an den Lieferanten des Kompressors.
- Wenn Sie Bettzubehörteile verwenden, vergewissern Sie sich, dass es auf dem Easy-Up-Bett ohne Störung funktionieren kann, bevor Sie es verwenden. Wenden Sie sich im Zweifelsfall vor der Verwendung an den Lieferanten dieses Accessoires.

Bei der Einrichtung des Bettes müssen die folgenden Anweisungen strikt befolgt werden, um das Risiko eines elektrischen Störfalls aufgrund externer Faktoren zu verringern.

- Wenn möglich, verwenden Sie eine schwer entflammbare Matratze und einen Matratzenbezug.
- Rauchen Sie nicht, wenn Sie im Bett sind. Die Matratzengarantie umfasst keine Schäden, die durch Zigaretten, Feuerzeug, Streichhölzer usw. verursacht wurden.
- Wenn Sie elektrisches Zubehör (z.B. Heizdecke) oder Gerät (Lampe, Radio) verwenden, stellen Sie sicher, dass sich dieses in einwandfreiem Zustand befindet.
- Stellen Sie sicher, dass diese Geräte bestimmungsgemäß verwendet werden und dass sie nicht versehentlich ins Bett fallen können, was zu einer Überhitzungsgefahr führen könnte.
- Vermeiden Sie die Verwendung von Verlängerungskabeln oder Steckdosenleisten unter dem Bett, die einen Brand verursachen könnten, wenn sie mit Flüssigkeiten in Kontakt kommen.
- Ein Verlängerungskabel oder eine Steckdosenleiste darf niemals für die Stromversorgung des Bettes verwendet werden.

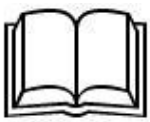
Nachdem Sie alle Anweisungen in den vorhergehenden Kapiteln befolgt haben, ist das nun Bett betriebsbereit.

4. Inbetriebnahme

4.1 Inbetriebnahme

- **Achten Sie bei der Durchführung von Einstellungen oder Tests darauf, dass kein Körperteil des Nutzers oder von Personen in der Nähe, insbesondere von Kindern, unter einem der beweglichen Teile des Bettes oder dem Bettrahmen positioniert ist, um schwere Verletzungen zu vermeiden.**
- **Wenn sich die Seitengitter in der obersten Position befinden, befindet sich der Lattenrost in einer Linie mit dem Bett. Sie können die Neigung von Oberkörper und Beinen einstellen. Wenn diese Einstellungen vorgenommen wurden und die Position für die bettlägerige Person bequem ist, können Sie die Fernbedienung mit einer Magnetsperre verriegeln, um eine unerwünschte Aktivierung zu verhindern, insbesondere die Drehung des Lattenrostes, die dazu führen könnte, dass die Extremitäten des Nutzers eingeklemmt oder sogar "gequetscht" werden.**
- **Achten Sie bei der Verwendung von Accessoires am Bett darauf, dass diese Teile den Benutzer nicht einklemmen oder verletzen, wenn das Bett in Bewegung ist.**
- **Stellen Sie sicher, dass die Strom- und Fernbedienungskabel nicht in den beweglichen Teilen des Bettes eingeklemmt und/oder beschädigt werden können.**

- **Bevor Sie das Bett benutzen, stellen Sie sicher, dass die Kabel nicht gespannt, gequetscht oder beschädigt sind.**
- **Vergewissern Sie sich während der Tests, dass keine Hindernisse (Möbel, Wände...) den Betrieb des Bettes stören oder Schäden verursachen.**



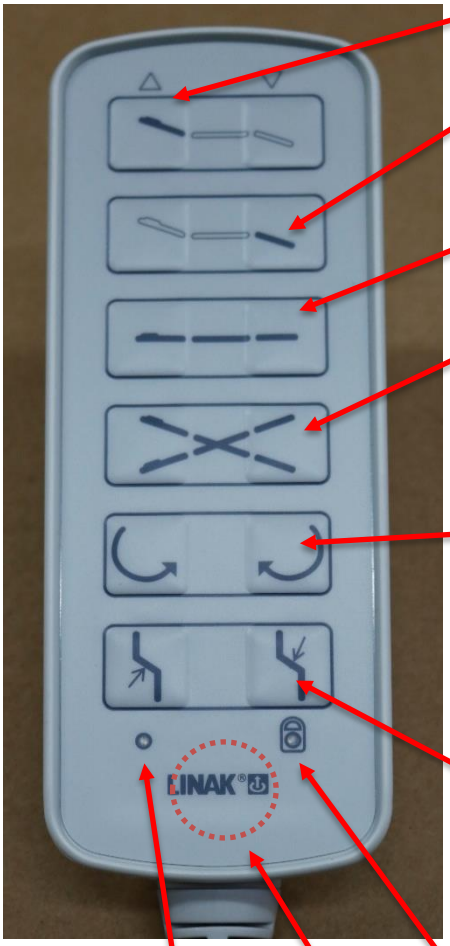
Wie bei jedem elektrischen Gerät können trotz Einhaltung der Vorschriften Störungen anderer elektrischer Geräte, die sich in der Nähe befinden können (z.B. das Knacken eines Radios), nicht völlig ausgeschlossen werden. Halten Sie in solchen seltenen Fällen das störende elektrische Gerät vom Bett fern, verwenden Sie nicht die gleiche Steckdose oder ziehen Sie den Stecker vorübergehend aus der Steckdose.

4.2 Fernbedienung

Die verschiedenen elektrischen Funktionen des Bettes werden vom Benutzer mit einer Fernbedienung bedient.

- Die Elektromotoren arbeiten, wenn die entsprechende Taste gedrückt gehalten wird.
- Es ist möglich, Bewegungen in beide Richtungen auszuführen.
- Die Fernbedienung kann mit einem Halter am Bett aufgehängt werden.
- Durch das flexible Spiralkabel ist die Fernbedienung leicht zu bedienen.

4.2.1 Bedienung der Fernbedienung



Elektrisches Rückenteil
Drücken Sie die entsprechende Taste, um die Neigung des Rückenteils zu verändern.

Elektrische Beinstütze
Drücken Sie die entsprechende Taste, um die Neigung der Beinstütze zu verändern.

Höhenverstellung des Bettes
Drücken Sie die entsprechende Taste, um die Höhe des Bettes anzuheben oder abzusenken. Die Bewegung stoppt automatisch, wenn sich das Bett in der höchsten oder niedrigsten Position befindet.

Bettneigung (Anti-Trendelenburg-Position)
Drücken Sie die entsprechende Taste, um das Bett zu kippen: Es ist nur eine Neigung möglich - das Kopfteil des Bettes ist höher als das Fußteil des Bettes.
Zuvor müssen Sie die Bremsen der Räder am Kopf- oder Fußende des Bettes öffnen, um den Bodenbelag nicht zu beschädigen.

Drehfunktion des Bettgestells
o Die Schiebegitter müssen abgesenkt oder vollständig entfernt werden, bevor Sie den Lattenrost drehen können.
Drücken Sie die entsprechende Taste, um den Lattenrost zu drehen, wenn Rücken- und Beinlehne hochgeklappt sind.

Aufstehfunktion
Drücken Sie die entsprechende Taste, um den Lattenrost (der in einen Sessel verwandelt wird) nach Abschluss der Drehung anzuheben oder abzusenken.

Leuchtet gelb= Fernbedienung deaktiviert

Bereich Aktivierung/Deaktivierung Fernbedienung mit beigefügtem Magneten

Diese LED leuchtet bei jedem Tastendruck auf.
Blinkende LED = FEHLER

Der Lattenrost dreht sich nur, wenn das Bett als " Sessel " (Rücken- und Beinteile nach oben) eingestellt wurde und sich in der tiefsten Position befindet. Wenn Sie die Taste drücken, um die Drehung zu betätigen, ohne dass sich das Bett in der " Sessel"- oder tiefsten Position befindet, fährt das Bett vor der Drehung automatisch in die tiefste Position und erst dann in die "Aufsteh"-Position.

In der Sessel-Position wird der Lattenrost erst dann angehoben, wenn die 90°-Drehung abgeschlossen ist. Selbst wenn Sie die Taste drücken, um den "Sessel" anzuheben, reagiert die Fernbedienung erst, wenn die Drehung vollständig abgeschlossen ist.

Hinweis: Die Fernbedienung ist mit einem kleinen Magneten ausgestattet. Damit kann die Fernbedienung aus- oder wieder eingeschaltet werden.

4.3 Schwenkräder

Das Easy-Cup-Bett ist mit 4 Schwenkrädern ausgestattet, die einzeln arretiert werden können.

So verwenden Sie die Bremse: Drücken Sie mit dem Fuß auf den " Kipphebel " an der Lenkrolle, bis er einrastet.

So lösen Sie die Bremse: Heben Sie den Kipphebel der Lenkrolle mit dem Fuß an, um die Bremse zu entriegeln.

4.4 Aufrichter

An jeder Ecke der Kopfseite des Bettes gibt es einen Platz für einen Aufrichter. Die Halterung kann je nach Wunsch des Benutzers auf der rechten oder linken Seite angebracht werden. Verwenden Sie für das Easy-Up-Bett nur die vom Hersteller vorgesehene Aufrichter.

Montage

- Führen Sie den Schaft in die vorgesehen Halterung ein und achten Sie darauf, dass der Sicherungsstift die Drehung des Aufrichters verhindert.

Demontage

- Entfernen Sie den Sicherungsstift aus der Halterung und heben Sie den Aufrichter nach oben raus.

Einstellung der Höhe des Handgriffes

- Die Höhe des Handgriffs kann am Textilband eingestellt werden.

4.5 Seitengitter

Einrichtung

Abbildung 1

Abbildung 2

- Fahren Sie das Bett mithilfe des Handschalters in die höchste Position hoch.
- Schieben Sie die dreifachen Seitengitter-Halter in die Schienen der Kopf- und Fußteile des Bettes.
- Möglicherweise müssen Sie den unteren Knopf drücken, um jeden Halter zu verschieben (roter Pfeil - Abbildung 1).
- Ziehen Sie jeden Halter nach oben, bis der obere Knopf einrastet (schwarzer Pfeil - Abbildung 2).
- Stecken Sie jeden Halter auf alle 6 Gitterholme, sodass sich die rote Arretierung auf derselben Seite befindet (Abbildung 3).
- Jedes Gitter lässt sich nun leicht befestigen, indem Sie die Enden an den Dreifachhalterungen einhaken und darauf achten, dass das rote Arretierstift zur Außenseite des Bettes zeigt (Abbildung 4).
- Achten Sie darauf, dass alle roten Arretierungen herausgezogen sind und zwar so, dass das Gitter nicht hochgezogen werden kann.
- Stellen Sie sicher, dass alle Gitter korrekt installiert sind, indem Sie auf die Oberseite des Gitters drücken. Sie dürfen nicht in der Lage sein, sie nach unten zu bewegen.

Abbildung 3

Abbildung 4

Absenken der Seitenteile

- Heben Sie das obere Ende der Barriere leicht an.
- Drücken Sie den oberen Knopf und senken Sie die Schranke vorsichtig in die unterste Position ab.
- Die Seitengitter müssen vollständig abgesenkt werden, bevor der Lattenrost gedreht wird.

Sicherheitshinweise für die Seitengitter.

- **Die höhenverstellbaren Gitter sollen verhindern, dass der Benutzer versehentlich aus dem Bett fällt. Sie können jedoch nicht verhindern, dass ein Benutzer freiwillig aus dem Bett steigt. Um die Seitengitter optimal nutzen zu können, befolgen Sie bitte die folgenden Anweisungen:**
- **Verwenden Sie nur Seitengitter in einwandfreien Zustand und in der richtigen Position, wenn sie ohne großen " Kraftaufwand " zu bewegen sind.**
- **Verwenden Sie nur die mit dem Easy-Up-Bett gelieferten Originalgitter.**
- **Stellen Sie sicher, dass die Seitengitter für den Benutzer geeignet sind, insbesondere, dass der Abstand zwischen den Stäben kein Risiko darstellt. Es kann angebracht sein, ein zusätzliches (optionalen) Schutzgitter zu verwenden, um sie bei Verwendung zu sichern. Diese Schutzgitter können das Risiko verringern, dass ein unruhiger Benutzer zwischen den Stäben eingeklemmt wird oder aus dem Bett rutscht.**
- **Die mechanischen Teile, die zum Einschieben in die Schienen verwendet werden, sollten regelmäßig überprüft werden, um sicherzustellen, dass sie nicht abgenutzt oder beschädigt sind.**

Die Nichtbeachtung der oben genannten Sicherheitsvorschriften, ungeeignete oder falsch montierte Bettgitter führen dazu, dass sich der Benutzer in den Gittern verfangen oder aus dem Bett fallen kann.

4.6 abnehmbare Seitenteile

Das Easy-Up-Bett wird mit zwei Armlehnen geliefert, die an beiden Seiten des Lattenrostes befestigt werden können. Sie müssen vor dem Drehen des Bettes installiert werden und erleichtern die verschiedenen Positionswechsel: vom Liegen zum Sitzen und dann zum Stehen. Sie können nützlich sein, um aus dem Bett aufzustehen, wenn sich das Bett in der Aufstehposition befindet, oder im Gegenzug erleichtern sie den Zugang zum Bett. Durch die Möglichkeit, sich am Bett festzuhalten, kann sich der Benutzer bei den verschiedenen Bewegungen des Bettes sicher fühlen.

- **Die Armlehnen müssen installiert werden, bevor das Bett geschwenkt wird.**
- **Die Seitengitter müssen auf beiden Seiten bis zum tiefsten Punkt abgesenkt werden, um die Armlehnen montieren zu können. Für den täglichen Gebrauch der Armlehnen und zur Vermeidung einer Verletzungsgefahr für den Nutzer oder einer Beschädigung des Bettes durch Fehlbedienung ist es vorzuziehen, die Seitenteile nicht zu weit hochzuziehen oder sie bei der Montage der Armlehnen in der abgesenkten Position zu belassen.**

Einrichtung

Auf jeder Seite des Lattenrostes befinden sich im mittleren Teil zwei Löcher zur Befestigung der Armlehnen.

Der rote Pfeil in der nebenstehenden Abbildung zeigt Ihnen die Lage der Löcher auf der linken Seite, die rechte Armlehne ist montiert dargestellt.

Achten Sie darauf, dass sich der lange Teil (ohne Holz) seitlich an den Beinen des Bettes befindet.

Sobald die Armlehnen installiert sind, müssen sie mit beiden Rändelschrauben, die für jede Armlehne vorgesehen sind, fixiert bleiben.

4.7 Matratze

Das Easy-Up-Bett wird mit einer in Frankreich hergestellten Schaumstoffmatratze aus zwei Schichten geliefert. Die untere Schicht (8 cm) besteht aus hochelastischem Polyurethanschaum und die obere Schicht (5-6 cm) (die in Kontakt mit dem Körper ist) aus viskoelastischem Memory-Schaum.

Die Matratze besteht aus:
- einem kleinen Element, das an den Füßen des Bettes angebracht und durch Gurte fixiert ist und das sich bei den Bewegungen des Bettes nicht bewegen kann.
- einem großen Bereich, der den größten Teil des Bettkastens bedeckt und mit Gurte befestigt ist.

Auf der Matratze ist für die Rückverfolgbarkeit eine Chargennummer angebracht.

4.7.1 Matratzenbezug

Die beiden Teile der Matratze sind mit einem Bezug aus Polyurethan überzogen, der abnehmbar, wasserdicht und feuerfest ist (Norm M1). Die Bezüge sind mit Gurtbändern ausgestattet, mit denen die bezogene Matratze am Bettkasten befestigt werden kann, so dass sie sich bei den verschiedenen Bewegungen des Bettes nicht bewegt.

Stellen Sie sicher, dass die Gurte an den beweglichen Teilen des Bettes und nicht am Rahmen befestigt sind. Wenn sie nicht korrekt befestigt werden, führt dies bei der Bedienung der beweglichen Teile des Bettes zu erheblichen Materialschäden am Bett. Die Gurte sind sehr stark und können sehr hohen Spannungen standhalten, bevor sie sich lösen.

Diese Bezüge können bei 95°C oder durch Reinigung mit einem professionellen Desinfektionsmittel gereinigt werden. Trocknen bei 60°C - Nicht bügeln - Nicht chloren.
Nicht autoklavieren - Chemische Reinigung ist OK.

Wenn Sie die Matratze zum ersten Mal auf das Bett legen, ist es WICHTIG, dass Sie die Gurte, mit denen die Matratze am Rahmen befestigt wird, etwas "locker" lassen.
Ziehen Sie die Gurte nur dann etwas an, wenn sich das Bett in der aufgerichteten Position befindet.

4.7.2 Spannbett-Tuch

Als Option ist es möglich, beide Teile der Matratze mit Spannbettlaken aus 100% Baumwolle (Herstellung in Frankreich) auszustatten.

Verwenden Sie nur die originalen Zubehörteile: Seitengitter, Armlehnen und die Matratze mit Gurtbändern, die mit dem Easy-Up-Bett geliefert werden. Wenn Sie diese Vorgabe nicht einhalten, erlischt die Garantie in Fällen von Körperverletzung und/oder Sachschäden.

5. Reinigung und Desinfektion

5.1 Allgemeine Informationen

Die Reinigung ist ebenso wichtig wie die Desinfektion. Hinsichtlich der Hygiene ist eine regelmäßige Reinigung ausreichend, wenn das Bett nur von einem Benutzer benutzt wird. Eine Desinfektion ist notwendig bei sichtbarer Kontamination mit ansteckenden oder potentiell ansteckenden Elementen (z.B. Blut, Stuhl, Urin usw.) oder bei ansteckenden Krankheiten auf Empfehlung des Arztes.

Bei institutioneller Nutzung wird dringend empfohlen, das Bett bei jedem Bewohnerwechsel zunächst zu reinigen und dann sorgfältig zu desinfizieren.

Bevor Sie mit der Reinigung beginnen:

- **Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose und stellen Sie sicher, dass der Stecker nicht mit Wasser oder Desinfektionsmittel in Berührung kommt.**
- **Stellen Sie sicher, dass alle Motoranschlüsse richtig angeschlossen sind.**
- **Keine der elektrischen Komponenten darf beschädigt sein, um das Eindringen von Wasser oder Desinfektionsmittel zu verhindern, was zu Fehlfunktionen oder Schäden an elektrischen Komponenten führen könnte.**
- **Prüfen Sie vor der erneuten Benutzung des Bettes, ob sich keine Restfeuchtigkeit am Netzstecker befindet, und trocknen Sie ihn gegebenenfalls ab, bevor Sie ihn einstecken.**
- **Unter keinen Umständen dürfen Wasserstrahlen, Hochdruckreiniger oder ähnliche Geräte verwendet werden. Die Reinigung sollte nur mit einem feuchten Tuch durchgeführt werden.**
- **Wenn Sie befürchten, dass Wasser oder Feuchtigkeit in eine der elektrischen Komponenten eingedrungen sein könnte, ziehen Sie sofort den Netzstecker und stellen Sie sicher, dass niemand das Bett benutzen kann.**

→ **Die Nichtbeachtung dieser Sicherheitshinweise kann zu Sach- und/oder Personenschäden führen. Wenden Sie sich an Ihren Fachhändler, um das Bett auf Schäden zu überprüfen.**

5.2 Desinfektion

- Entfernen Sie die Bettlaken für die Maschinenwäsche.
- Entfernen Sie das Spannbetttuch für die Maschinenwäsche.

Diese Bezüge können bei 95°C oder durch Reinigung mit einem professionellen Desinfektionsmittel gereinigt werden. Trocknen bei 60°C - Nicht bügeln - Nicht chloren.
Nicht autoklavieren - Chemische Reinigung ist OK.

- Reinigen Sie alle Oberflächen, einschließlich des Lattenrostes, der Seitengitter, der Armlehnen, die Gitterbefestigungen, die Kabel und die Fernbedienung mit einem milden, nicht aggressiven Reinigungsmittel.

- Das Bett ist mit einem Flächendesinfektionsmittel zu desinfizieren, das den geltenden Normen entspricht, insbesondere im Falle einer Kontamination durch einen ansteckenden oder potenziell infektiösen Krankheitserreger. Bei einem Bett, das in einer Pflegeeinrichtung installiert ist, verfahren Sie wie bei Intensivbetten oder in einer Abteilung für Infektionskrankheiten.
- Eine Desinfektion der Räder ist nur dann erforderlich, wenn eine sichtbare Kontamination mit einem ansteckenden oder potenziell infektiösen Krankheitserreger vorliegt.

5.3 Empfehlungen für den Einsatz in Pflegeeinrichtungen

Um eine ordnungsgemäße Reinigung und qualifizierte Desinfektion zu gewährleisten, empfehlen wir, das für den Reinigungsprozess und der Benutzung des Bettes verantwortliche Personal zu schulen. Die folgenden Punkte sind zu beachten:

- Wenn das Bett zerlegt wird, muss es unmittelbar nach der Demontage gereinigt und desinfiziert werden. Das Personal muss über die Verfahren für eine einwandfreie Reinigung und Desinfektion unterrichtet werden. Das Desinfektionsmittel muss ein speziell für die Oberflächenbehandlung geeignetes Produkt sein.
- Für diese Arbeiten muss das autorisierte Personal mit Einweghandschuhen und einem Schutzkittel ausgestattet sein.
- Diese Schutzausrüstung muss sauber sein und muss, falls sie wiederverwendbar ist, nach Abschluss der Arbeiten gewaschen werden.
- Nach den Reinigungs-/Desinfektionsarbeiten muss das Personal seine Hände desinfizieren, bevor es den Raum verlässt. Für dieses autorisierte Personal muss ein Desinfektionsmittelspender zur Verfügung gestellt werden.

Ein Vorteil der Reinigung des Bettes direkt vor Ort ist, dass das Bett oder seine Komponenten während des Transports keine anderen sauberen Materialien verunreinigen können. Dadurch wird auch jegliches Risiko der Verbreitung infektiöser Keime vermieden. Diese Empfehlungen tragen zum Kampf gegen nosokomiale Krankheiten bei. Wenn das Bett nicht sofort wiederverwendet werden soll, sollte es unter einer Schutzhülle aufbewahrt werden, um Staub oder versehentliche Kontamination zu vermeiden.

5.4 Verfahrensweise der Desinfektion

Beachten Sie unbedingt die unten aufgeführten Empfehlungen, um das Bett so lange wie möglich in einwandfreiem Zustand zu halten:

- Die Oberflächen müssen vor der Desinfektion sauber und frei von Rückständen sein.
- Wir empfehlen die Desinfektion durch Nassreinigung. Das Produkt sollte weder die Haut noch das Material angreifen und nach Möglichkeit umweltfreundlich sein. Im Prinzip können Sie einen Haushaltsreiniger verwenden.
- Zum Reinigen der lackierten Metallteile des Chassis können Sie ein feuchtes Tuch verwenden, das mit einem nicht aggressiven Haushaltsreiniger getränkt ist.
- Das Desinfektionsmittel muss in der empfohlenen Konzentration verwendet werden.
- Im Falle von Kratzern oder beschädigter Lackierung und trotz der Widerstandsfähigkeit der Materialien müssen diese repariert werden, um das Eindringen von Feuchtigkeit zu verhindern.

Verwenden Sie niemals scheuernde Reinigungsmittel, lösungsmittelhaltige Produkte für Edelstahl oder andere Produkte, die die verschiedenen Komponenten beschädigen könnten.

Hinweis - Desinfektionsmittel auf Aldehyd-Basis decken normalerweise ein breites Spektrum ab und sind umweltfreundlich. Sie sind jedoch potenziell allergisch und reizend. Glucoprotamin-Präparate haben diese Nachteile nicht und sind sehr wirksam, aber relativ teuer. Vorsicht, Desinfektionsmittel auf der Basis von Chlor oder Chlorderivaten können bei längerem Kontakt oder hohen Konzentrationen eine korrosive Wirkung auf Metalle, Kunststoffe, Gummi oder andere Materialien haben. Außerdem können sie die Schleimhäute reizen.

5.4.1 Wie man Desinfektionsmittel einsetzt

- Beachten Sie die Konzentrationsdosis. Wir empfehlen die Verwendung von automatischen Zerstäubern.
- Die Lösung immer in kaltem Wasser zubereiten, um die Bildung von Dampf zu vermeiden, der die Schleimhäute reizen könnte.
- Tragen Sie Handschuhe, um den direkten Kontakt des Desinfektionsmittels mit der Haut zu vermeiden.
- Bewahren Sie die Desinfektionslösung nicht in unverschlossenen Flaschen oder Behältern auf. Stellen Sie sicher, dass der Behälter fest verschlossen ist und bewahren Sie ihn an einem sicheren Ort fern von Kindern auf.
- Wir empfehlen die Verwendung eines Behälters mit einer Sprühflasche, um das Tuch anzufeuchten.
- Lüften Sie den Raum nach der Desinfektion.
- Verwenden Sie ein feuchtes oder angefeuchtetes Tuch statt eines großflächigen Sprays, um die Gefahr des Einatmens zu vermeiden. Ziehen Sie es immer vor, die Oberflächen für eine perfekte Desinfektion gut zu wischen, anstatt grossflächig oder übermässig zu sprühen.
- Verwenden Sie Alkohol nicht auf großen Flächen.

6. Wartung

Vorschrift

Je nach Land, in dem das Easy-Up-Bett verwendet wird, müssen die geltenden Vorschriften des jeweiligen Landes unbedingt eingehalten werden.

Wenn es keine Regelungen zur Wartung von Pflegebetten gibt, empfehlen wir dem Nutzer des Bettes, einen Wartungsvertrag abzuschließen, um das Bett einmal im Jahr inspizieren zu lassen.

Anmerkung

Das Easy-Up-Bett ist so konzipiert, dass es viele Jahre lang ordnungsgemäß funktioniert. Bei sachgemäßer Verwendung kann sie je nach den Bedingungen und der Häufigkeit des Gebrauchs zwischen 2 und 8 Jahren eingesetzt werden.

Nach wiederholtem Transport, Auf- und Abbau, unsachgemäßem Gebrauch, Gebrauch über einen sehr langen Zeitraum kann nicht ausgeschlossen werden, dass Schäden, Ausfälle und Verschleiß auftreten können. Wenn diese Probleme nicht rechtzeitig analysiert und behoben werden, können sie zu einer Gefährdung der Sicherheit des Nutzers oder zu Sachschäden führen.

Deshalb ist es wichtig:

- die Sicherheitshinweise und den Funktionsablauf des Bettes zu beachten und

- eine regelmäßige Inspektion des Bettes durchzuführen, um zu überprüfen, ob es in einwandfreiem Zustand ist.

6.1 durch den Nutzer

Zusätzlich zu der jährlichen Überprüfung durch einen qualifizierten Techniker kann der Nutzer von Zeit zu Zeit einige Punkte visuell und durch Tests überprüfen.

Empfehlung: Überprüfen Sie die mechanischen und elektrischen Komponenten einmal pro Monat. Überprüfen Sie außerdem die elektrischen Kabel und die Fernbedienung im Falle eines Störfalls oder beim Wechsel von Bettteilen.

Benutzen Sie die untenstehenden Checklisten als Hilfe.

Checkliste für den Nutzer

Kontrolle		i.O.	Nicht i.O.	Beschreibung des Fehlers
Visuelle Inspektion von elektrischen Komponenten				
Kabel der Fernbedienung	Beschädigung, beschädigter Stecker...			
Netzkabel	Beschädigung, beschädigter Stecker...			
Fernbedienung	Beschädigt, gebrochen...			
Sichtprüfung mechanischer Komponenten				
Aufrichter und seine Montageposition	Beschädigt, deformiert...			
Bettrahmen	Beschädigt, deformiert, verdreht, Schweißnaht gebrochen...			
Verstellbare Gitter	Beschädigt, gebrochen, Endkappen an den Stäben...			
Kopf- und Fußteil des Bettes	Beschädigt, gerissen...			
Lattenrost	Beschädigt, deformiert, verdreht, Schweißnaht gebrochen...			
Stäbe der Seitengitter	Beschädigte, verdrehte oder unebene Schienen, gebrochene Endstücke...			
Prüfung der elektrischen Komponenten				
Fernbedienung	Prüfung der Funktion der Tasten			
Prüfung mechanischer Komponenten				
Rollen	Bremsen- und Freilaufest des Bettes			
Verstellbare Gitter	Ver- und Entriegelungsmechanismus, Gleitmechanismus...			
Zubehör	Befestigungen...			
	Ergebnis der Überprüfungen :			**Datum :**

- **Wenn Sie den Verdacht haben, dass das Bett beschädigt ist oder Fehlfunktionen aufweist, darf das Bett unter keinen Umständen benutzt werden und der Netzstecker muss gezogen werden, bis die defekte Komponente repariert oder ausgetauscht wurde.**
- **Um eine Komponente zu reparieren oder zu ersetzen, wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler.**

6.2 durch den Kundenservice des Fachhändlers

Es ist unerlässlich, bei der Erstmontage des Bettes Funktionstests durchzuführen und in regelmäßigen Abständen Tests zur Wartung des Bettes durchzuführen, um sicherzustellen, dass der Nutzer das Bett sicher verwenden kann.

Die Prüfintervalle hängen von den Einsatzbedingungen ab.

- Funktionstests sollten nur von qualifizierten Technikern durchgeführt werden, die mit den Kontrollprozeduren vertraut sind. Am Ende der Tests füllen sie ein Wartungsdokument aus.
- Die Kontrollen müssen in folgender Reihenfolge durchgeführt werden:
    1. **Sichtprüfung von Komponenten**
    2. **Elektrische Prüfung**
    3. **Funktionsprüfungen**

Häufigkeit der Kontrollen

Als Richtwert empfehlen wir eine Inspektion mindestens einmal pro Jahr oder wenn möglich zweimal.

- **Wenn Sie den Verdacht haben, dass das Bett beschädigt ist oder Fehlfunktionen aufweist, darf das Bett unter keinen Umständen benutzt werden und der Netzstecker muss gezogen werden, bis die defekte Komponente repariert oder ausgetauscht wurde.**

Die folgenden Seiten können als Prüfprotokoll verwendet werden.

Seite 1 von 2

Kunde :				
Adresse :				
Tätigkeit : ☐ Bettentest		☐ Test des Bettes bei Erstinstallation		
☐ Test nach einer Reparatur oder Wartung		☐ andere.....…….....		
Produkt : Easy-Up-Bett				
Bettentyp : Dreh- und Aufstehbett		**Seriennummer :**		
Lieferant *:* Medtrade SAS				
I. optische Prüfung		**i.O.**	**Nicht i.O.**	**Beschreibung des Fehlers**
Sichtprüfung der elektrischen Komponenten				
Identifizierung von Etiketten	Vorhanden und leicht zu lesen			
Position der Steuerboxen	Korrekt positioniert, beschädigt...			
Zustand der Motorkolben	Richtig befestigt, beschädigt...			
Fernbedienung	Beschädigt			
Anschlüsse des Motoren und der Fernbedienung	Korrekt angebracht, beschädigt			
Buchsen und Verriegelungsclips an den Buchsen der Steuerboxen	Korrekt positioniert			
Sichtprüfung der mechanischen Komponenten				
Identifizierung von Etiketten	Vorhanden und leicht zu lesen			
Aufrichter und seine Montageposition	Beschädigt, deformiert...			
Bettrahmen	Beschädigung, Deformation...			
Verstellbare Gitter	Beschädigt, gebrochen, Endkappen an den Stäben...			
Rollen	Allgemeiner Zustand, vorhandene Bremshebel...			
Lattenrost	Verformung, Schweißnähte...			
Kopf- und Fußteil des Bettes	Risse, Gefahr von Splittern			
Schweißnähte	defekte Schweißnähte...			
Verstellbare Seitengitter	Beschädigte Schiene, Seitengitter-Befestigungen			
Rändelschrauben	Korrekt verschraubt			
Bewegliche Teile/Gelenke	Abnutzung, Abrieb, Scheuerspuren...			

Verfahren zum Testen elektrischer medizinischer Geräte
Seite 2 von 2

III. Funktionskontrolle		**i.O.**	**nicht i.O.**	**Beschreibung des Fehlers**
Funktionsprüfung von elektrischen Komponenten				
Motor-Endschalter	Automatische Abschaltung			
Steuerboxen und Motoren	Ungewöhnliche Geräusche, Knistern, Knacken, mechanische Geräusche...			
Steuerboxen und Motoren	Prüfen Sie, ob alle Funktionen einwandfrei arbeiten.			
Strom-, Fernbedienungs- und Motorkabel	Kabel richtig angeschlossen, Stecker eingesteckt...			
Funktionsprüfung mechanischer Komponenten				
Gelenk- und/oder Drehpunkte	Arbeiten sie gleichmäßig, frei, ohne Reibung...			
Rollen	Bremsen- und Freilaufest des Bettes			
Verstellbare Seitengitter	Verriegelungs- und Entriegelungsmechanismus			
Beinheber	Gelenkpunkt			
Zubehör	Befestigungen...			
Ergebnis der Überprüfungen :				
Zufriedenstellende Ergebnisse: ☐ Ja ☐ Nein		Datum der vorherigen Kontrolle:		
Falls unbefriedigende Ergebnisse: ☐ NICHT VERWENDEN, bis Reparatur durchgeführt wurde. ☐ Defekt, irreparabel, NICHT VERWENDEN, bis es entsorgt wurde. ☐ Das Bett erfüllt nicht die Anforderungen für eine unbedenkliche Benutzung.				
Datum der nächsten Kontrolle:				
Das Prüfverfahren umfasste :				
Bemerkungen :				
Geprüft am :	**Externer Prüfer :**	**Unterschrift :**		
Bewertet am :	**Interner Prüfer :**	**Unterschrift :**		

6.3 Ersatzteile

Die Lieferung von Ersatzteilen ist von der Firma MEDTRADE über den Händler möglich, der Ihnen das Easy-Up-Bett verkauft hat. Für eine bessere Abwicklung müssen Sie die folgenden Elemente, die auf einem am Rahmen angebrachten Etikett angegeben sind, angeben:

Modell	Aufstehbett Easy-Up
Rückverfolgbarkeit	Seriennummer beginnend mit MED, gefolgt von 7 Ziffern: MEDxxxxxxxx

6.4 Kontaktdaten des Lieferanten

Um das Bett in einwandfreiem Zustand zu erhalten und um den Anspruch von Gewährleistung zu wahren, ist es notwendig, nur Originalteile des Herstellers zu verwenden, die von der Firma MEDTRADE geliefert werden.

Für jegliche technische Unterstützung und/oder Ersatzteile kann sich Ihr Fachhändler an:

MEDTRADE SAS
70 rue du Moulin Vedel
30900 Nîmes - France
Tél. : +33 (0)4.66.38.00.22 Fax : +33 (0)4.66.38.00.28
Email: commercial.nimes@medtrade.fr

6.4.1 Kontaktdaten des Europäischen Treuhänders

Bezirksregierung Düsseldorf, Dezernat 24
Cecilienallee 2
40474 Düsseldorf
Nordrhein-Westfalen
Deutschland

Registrierungsnummer: DE/CA20/01-T.Sung-28/16

6.5 Austausch von elektrischen Komponenten

Lebensgefahr durch Stromschlag !

- **Ziehen Sie vor Arbeiten an elektrischen Komponenten den Netzstecker des Geräts aus der Steckdose.**
- **Alle Arbeiten an elektrischen Komponenten dürfen nur von einem qualifizierten Servicetechniker und/oder Techniker Ihres Fachhändlers oder von einem qualifizierten Elektriker in Übereinstimmung mit den europäischen Vorschriften durchgeführt werden.**

- **Demontieren Sie die Motoren nur, wenn sich das Bett in waagerechter Position befindet, um das Risiko zu vermeiden, dass ein Teil des Bettes herausfällt und Sie verletzt. Die Motoren und Steuerboxen sind wartungsfrei und dürfen unter keinen Umständen geöffnet werden. Im Falle einer elektrischen Fehlfunktion müssen sie vollständig ersetzt werden.**

7. Fehlersuche

Wenn während der Benutzung des Bettes ein Störfall auftritt, ist es notwendig, einen qualifizierten Techniker zur Reparatur zu rufen.

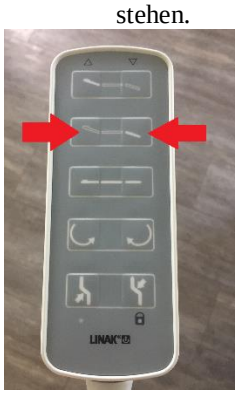
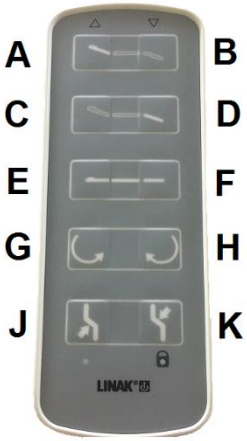
Unter keinen Umständen sollte der Benutzer versuchen, eine Funktionsstörung bei elektrischen Komponenten selbst zu reparieren.

Lebensgefahr durch Stromschlag !
Alle Arbeiten an elektrischen Komponenten dürfen nur von einem qualifizierten Service und/oder Techniker Ihres Fachhändlers oder von einem qualifizierten Elektriker gemäß den Europäischen Bestimmungen durchgeführt werden.

Lösungsmöglichkeiten im Falle eines Fehlers

Die folgende Tabelle zeigt verschiedene potenzielle Störungen und ihre Lösungen:

Fehler	Mögliche Ursachen	Lösung
Die Fernbedienung und/oder das Bett funktioniert nicht.	• Stecker nicht eingesteckt • Steckdose nicht mit elektrischem Strom versorgt • Fernbedienung nicht richtig an Buchse angeschlossen • Fehlerhaftes elektrisches Bauteil	• Schließen Sie den Stecker des Netzkabels an • Überprüfen Sie den Stecker und Sicherungskasten • Verbindungen prüfen • Kontaktieren Sie den Fachhändler zur Unterstützung.
Trotz ständigen Tastendrucks auf der Fernbedienung stoppt das Bett nach wenigen Augenblicken des Betriebs.	• Zu viel Gewicht auf dem Bett • Das Bett stößt auf ein Hindernis, das die Bewegung des Bettes beeinträchtigt.	• Gewicht reduzieren • Das Hindernis beseitigen
Die Bewegung funktioniert nur in eine Richtung.	• Defekte Fernbedienung oder Steuerbox	• Kontaktieren Sie den Fachhändler zur Unterstützung
Die Bewegung läuft umgekehrt zur Vorgabe auf der der Fernbedienung ab.	• Vertauschte Anschlüsse an der Fernbedienung	• Kontaktieren Sie den Fachhändler zur Unterstützung.
Bettbewegungen stoppen nach einer langen Dauerbetriebsphase.	• Aktivierung der Sicherheitsabschaltung	• Benutzen Sie das Bett 20-30 Minuten lang nicht, um die elektrischen Komponenten abkühlen zu lassen. Wenden Sie sich bei wiederholtem Ausschalten an Ihren Fachhändler.

Fehler	Mögliche Gründe	Lösungen
Die Fernbedienung gibt einen Signalton ab und die LED blinkt. Das Bett funktioniert nicht mehr	• Die Fernbedienung muss zurückgesetzt werden, weil elektrische Teile ausgetauscht wurden, die unter Spannung stehen.   	**SCHRITT 1** Drücken Sie beide Seiten der zweiten Wippe gleichzeitig 5 bis 7 Sekunden lang, bis der Piepton aufhört. Wenn das Piepen aufhört, lassen Sie die Tasten los. • Wenn sich nichts geändert hat, müssen Sie überprüfen, ob alle elektrischen Anschlüsse der Motoren richtig verbunden sind (siehe Fotos auf Seite 15) und mit Schritt 2 fortfahren. **SCHRITT 2** Bei der Durchführung der Schritte 1) bis 11) ist es von entscheidender Bedeutung, jeden Schritt ohne Anhalten, Unterbrechen oder Pausieren auszuführen. Jeder Schritt muss innerhalb von 10 Sekunden nach dem Ende des vorherigen Schritts begonnen werden. 1) Drücken Sie beide Knöpfe A und B gleichzeitig und halten Sie sie 5-7 Sekunden lang gedrückt, bis der Signalton endet. 2) Drücken und halten Sie die Taste A zum Anheben des Rückenteils, bis das Rückenteil vollständig hochgestellt ist. 3) Drücken und halten Sie die Taste C der Beinstütze, bis die Beinstütze ganz nach oben gefahren ist. 4) Drücken und halten Sie die Taste G, bis die 90°-Drehung vollständig ausgeführt ist. 5) Drücken und halten Sie die Taste J für die Neigung, bis das Bett vollständig in der hochgefahrenen Position ist. 6) Drücken und halten Sie die Taste K für die Neigung, bis das Bett vollständig in der Sitzposition ist. 7) Drücken und halten Sie die Taste H für die Rückwärtsdrehung, bis das Bett wieder vollständig in der Ausgangsposition ist.

Fehler	Mögliche Ursache	Lösungen
		8) Drücken und halten Sie die Taste D zum Absenken der Beinstütze gedrückt, bis die Beinstütze vollständig abgesenkt ist. 9) Drücken und halten Sie die Taste B zum Absenken des Rückenteils gedrückt, bis das Rückenteil vollständig abgesenkt ist. 10) Halten Sie die Taste E gedrückt, um das gesamte Bett nach oben zu fahren, bis die maximale Höhe des Bettes vollständig erreicht ist. 11) Halten Sie die Taste F gedrückt, um das gesamte Bett abzusenken, bis die Mindesthöhe des Bettes vollständig erreicht ist. 12) Benutzen Sie die Fernbedienung mindestens 10 Sekunden lang nicht mehr. 13) Überprüfen Sie, ob das Bett einwandfrei funktioniert.

8. Technische Informationen

8.1 Abmessungen und Gewichte

Bett mit montierten Seitengittern :

	Drehbett Easy-Up
Lattenrost	88 x 210 cm
Gesamtabmessungen	105,20 x 232,40 cm
Maximale Belastbarkeit	180 kg

8.2 elektrische Daten

Steuerboxen :

Modell	LINAK CB6S Open Bus Control Unit
Betriebsspannung	AC 230 V, ± 10 %, 50 Hz

Fernbedienung :

Hersteller	LINAK

Motoren :

Hersteller/Modell	LINAK Linear
Max. Geschwindigkeit ohne Last/Volllast (mm/s)	38 / 23.2

8.3 Umweltdaten

Lautstärke während der Bewegung : max. 48 dB(A)

Die folgenden Bedingungen müssen erfüllt sein :

Lagerbedingungen :

	Minimum	Maximum
Temperatur :	+ 5° C	+ 50° C
Luftfeuchtigkeit :	50 %	70 %

Nutzungsbedingungen :

	Minimum	Maximum
Temperatur :	+ 10° C	+ 40° C
Luftfeuchtigkeit :	20 %	90 % (ohne Kondensation)
Luftdruck :	700 hPa	1060 hPa

8.4 Normen und Richtlinien

• Richtlinie CE 93/ 42	Richtlinie für Medizinprodukte
• IEC Norm 60601-2-52	Sicherheit und wesentliche Merkmale von medizinischen Betten
• VDE 0751-1:2001-10	Sicherheitsüberprüfung für elektrische Geräte
• EN 12182:1999-11	Technische Hilfsmittel für behinderte Menschen.
• DIN 32977-1:1992-07	Geeignetes Design für behinderte Menschen
• EN 14971: 2001	Anwendung des Risikomanagements auf Medizinprodukte
• DIN EN 1970 : 2005-10	Verstellbare Betten für behinderte Menschen
• EN 60601-1: 1996-03	Sicherheit von elektrischen medizinischen Geräten
• EN 60601-1-2:2002-10	Elektromagnetische Kompatibilität
• DIN EN 60601-2-38/A1: 2001	Elektrisch gesteuerte Pflegebetten zur institutionellen Nutzung
• Klassifikation	Klasse 1 Medizinprodukt

9. GARANTIEN

Medtrade gewährt dem Erstbenutzer des Easy-Up-Bettes eine Garantie gegen Defekte an elektrischen oder mechanischen Bauteilen, wie unten aufgeführt. **Medtrade** hat die Wahl zwischen der Reparatur des Teils oder dem Austausch des defekten Teils, sofern die normalen Nutzungsbedingungen eingehalten wurden (siehe unten). Jede Inanspruchnahme der Garantie muss im Voraus von **Medtrade** genehmigt werden.

Metallrahmen

Medtrade gewährt 3 Jahre Garantie auf den Metallrahmen des Easy-Up-Bettes. Die Arbeitszeit ist innerhalb der 3-Jahresfrist eingeschlossen. Die Garantie deckt weder die Transportkosten (des Bettes oder der defekten Teile) noch die Kosten für die Inspektion und Diagnose für das betreffende Bett ab.

Fernbedienung

Medtrade gewährt 3 Jahre Garantie auf die Fernbedienung. Die Garantie deckt weder die Transportkosten (des Bettes oder der defekten Teile) noch die Kosten für die Inspektion des Bettes (oder der defekten Teile) und/oder die Erstellung einer Diagnose ab.

Sonstige elektrischen Komponenten.

Medtrade gewährt 3 Jahre Garantie auf die übrigen elektrische Komponenten: Motoren, Steuerboxen, Transformatoren. Die Garantie berücksichtigt weder die Transportkosten (des Bettes oder des/der defekten Teils/Teile) noch die Kosten für die Inspektion des Bettes (oder des/der defekten Teils/Teile) oder für die Erstellung einer Diagnose.

Jedes Teil, das im Rahmen der Garantie ersetzt wird, hat das gleiche Garantieenddatum wie das ersetzte Originalteil. Sie verlängert nicht die ursprüngliche Garantiezeit des Teils.

Es besteht die Möglichkeit, eine Garantieverlängerung auf 5 Jahre abzuschließen.

DIESE GARANTIEN GELTEN FÜR NORMALE NUTZUNGSBEDINGUNGEN.

Die Garantie gilt zum Beispiel nicht:

- Auf Verschleißteile, insbesondere die Verschlüsse von Seitengitter.
- Bei fehlerhafter, unsachgemäßer oder nicht durchgeführter Wartung,
- Wenn die Originalkonfiguration modifiziert oder mit anderen als den von Medtrade gelieferten Teilen repariert wird.
- Im Falle einer Reparatur oder Modifikation durch nicht zugelassene Personen,
- Wenn das von der Garantie abgedeckte Teil missbräuchlicher Verwendung, unsachgemäßem Gebrauch (durch Zigarette verbrannt, ...) oder unsachgemäßer Wartung ausgesetzt war, während des Transports oder der Handhabung beschädigt wurde.
- Wenn elektrische Komponenten Erschütterungen ausgesetzt waren (Fernbedienung auf den Boden gefallen...).
- Wenn die elektrischen Verbindungen in einem schlechten Zustand sind (Kabel gerissen oder durchgeschnitten beim Bewegen des Bettes (z.B. zum Reinigen des Fußbodens), nicht sauber sind (Staubansammlung) oder wenn sie blank liegen (z.B. durch ein Haustier).
- Wenn die elektrischen Komponenten Flüssigkeit ausgesetzt waren oder einem Stromstoß (Blitzschlag) ausgesetzt waren.
- Wenn der Abstand zwischen Hindernissen (Mauer) nicht eingehalten wird
- Wenn der Benutzer ins Bett fällt/sich ins Bett fallen lässt.

- Wenn das Bett über die Gewichtstoleranzgrenzen hinaus benutzt wird (max. 180 kg).
- Zur Deckung der Kosten für unnötige Hausbesuche der Werkstatt (mangelhafter Anschluss, fehlerhafte allgemeine Elektroinstallation, Produktinformationen)

Wenn das Easy-Up-Bett einen Fehler aufweist, wenden Sie sich bitte an den Fachhändler, der Ihnen das Bett verkauft hat. Geben Sie ihm alle notwendigen Informationen, um das Problem zu identifizieren und die Reparatur so schnell wie möglich durchführen zu können.

Der Hersteller und/oder Medtrade behalten sich das Recht vor, die Gewichte, Abmessungen oder andere technische Daten in diesem Benutzerhandbuch ohne Vorankündigung oder Verpflichtung zu ändern. Die in diesem Handbuch enthaltenen Daten können leichte Toleranzen aufweisen.

10. Konformitätserklärung

Medtrade erklärt, dass das Drehbett Easy-Up und sein Zubehör den folgenden Anforderungen entsprechen
- Klassifikation: nicht-invasive Medizinprodukte der Klasse I gemäß der Europäischen Medizinrichtlinie 93/42/EWG.
- die europäische Richtlinie zur CE-Kennzeichnung.

Ausserdem sind die Betten:
- keine Messinstrumente,
- sind nicht für die klinische Forschung bestimmt,
- werden in unsteriler Verpackung geliefert.

Die oben genannten Produkte erfüllen die Anforderungen der IEC EN 60601-2-52.

MEDTRADE SAS
70 rue du Moulin Vedel
30900 Nîmes - Frankreich
Tel.: +33 (0)4.66.38.00.22
Fax.: +33 (0)4.66.38.66.00.28
Email: commercial.nimes@medtrade.fr